

بسم الله الرحمن الرحيم

الصراط المستقيم ومأساة المسلمين في بورما

كتبها : عبد الرزاق طاهر فارح
ترجمها إلى الإنجليزية: د. فهم بوخطوة

17 ذي الحجة 1438

08 سبتمبر 2017

أحبتني في الله ،،

مضت الأيام الفاضلة ، وكانت أيام ذِكْرٍ وشُكْرِ لله تبارك وتعالى. والمسلم يستفيد من الأيام الفاضلة وغيرها من الأيام الأخرى. ولذلك يجب على المسلم والمسلمة أن يحرص أو تحرص على إستقامة النفس حتى تستقيم أقواله وأعماله وأحواله (أي إخلاصه). قال الله جلَّ وعلا لنبيه: { فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ } 11-112. فنحن نسأل في كلِّ ركعة من ركعات الصَّلَاة أن يهدينا الله جلَّ وعلا الصِّرَاطَ المستقيم: { اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ } 1:6. فالصراط المستقيم هو صراط الله جلَّ وعلا، هو دين الله الذي رسمه نبيِّنا صلى الله عليه وسلم يوماً في شكل خطٍ مستقيم على الأرض وقال: { هذا صراط الله مستقيماً }. وخطٌّ على يمين وشمال هذا الخط خطوطاً مُعَوَّجَةً ومتعرجة وقال: { هذه سُبُلٌ، وعلى رأس كلِّ سبيل منها شيطان } وقرأ قول الله: { وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ ^ص وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَن سَبِيلِهِ ^ج ذَلِكَمُ وَصَّاكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ } 6:153.

واعلموا إذا طَبَّقنا أمر الله فيما نملك، كفانا فيما لا نملك. إذا جاهدنا أنفسنا وأهواءنا، كان حالنا غير هذا الحال، وتجد أن الأخبار سَتَسُرُّكَ، وأنَّ النتائج تُبْهَرُكَ، وأنَّ الله جلَّ وعلا لن يتخلَّى عنك.

عباد الله، المآسي الواحدة تلو الأخرى تأتي على المسلمين. إنَّ المسلمين في بورما يتعرَّضون الآن لمذابح بشعة على مرئى ومسمع من العالم كلُّه. وهؤلاء يصرخون ولا مجيب ولا سامع. ويذبحون ولا ناصر لهم، ولا حول ولا قوَّة إلا بالله. للمسلمون في بورما تاريخ طويل جداً من المأساة، والمعاناة، والألم، والقتل، والتهجير، والتشريد، والحرب، والتعذيب، وحرقتهم وهدم المساجد والمدارس والقرى على رؤوس أولئك المستضعفين. وهذه الدولة البوذية تذبح مسلمين الرهينجا ذبحاً لا يُتصوَّر، ولا يحتملها القلب.

هذه المأساة المروِّعة تحدَّث على أراضى وصل إليها الإسلام منذ القرن الثاني الهجري عن طريق التجار المسلمين والعرب. وأُقيمت على هذه الأرض دولة قويَّة استمرت ثلاثة قرون ونصف. حَكَم هذه الدَّولة ثمانية وأربعون مَلِكاً من ملوك المسلمين. وعجيب أن المسلمين الذين يُعذَّبون بشتَّى أنواع العذاب بأيدي بوذيين تُحيط بهم دَوْلٌ إسلامية كبيرة كالباكستان وإندونيسيا وماليزيا وبنغلاديش. لكن لا نُصرة لهم لإخوانهم المستضعفين. لقد غفل العالم كله. يا الله، الظلم ظلمات، والظلم ويلات، في الدنيا والآخرة. إن الله يقيم الدولة العادلة وإن كانت كافرة، ولا يقيم الدولة الظالمة وإن كانت مسلمة. وعلى كلِّ مسلم أن يُقدِّم شيئاً لؤلئك المستضعفين، ولا يبخل حتى ولو بدعوة إلى الله في جوف الليل. وأنت تشهد لرَبِّكَ أنَّكَ لا تملك إلا هذه الدعوة.

The straight path and the tragedy of Muslims in Burma.

Written by: Sk Abd-Razzag Taher Farih

Translated by: Dr. Faheem Bukhatwa

08 September 2017

17 Thul-Hejjah 1438.

Dearly beloved, the blessed days have passed. They were days for remembering Allah and giving thanks to Allah. A Muslim should benefit from those blessed days as should benefit from other days during the year. It is for that a Muslim should make sure to be straight in his/her soul in order for his words, deeds and all his/her affairs be straight in its sincerity. Allah says to His messenger: **{So tread though the straight path as you have been commanded, and those who repented with you, and do not transgress not. Lo! He sees what you do.}** 11-112. Here we ask Allah to guide us to the straight path; many times during our daily prayers when we recite: {إهدنا الصراط المستقيم}. The straight path is the path of Allah, it is the religion of Allah, which our prophet ppbu one day drew it for us on the ground in the shape of a straight line, and said: **{This is the path of Allah which is straight}**. He drew other twisted and bent lines on both sides of the straight line; and said: **{those are other paths and routes. On the top each rout there is a Satan}**. And then he recited this verse from the Quran: **{This is My straight path, so follow it. And do**

not follow other routs or ways, it will take you a part from His route. That is what He is advising you, so that you may be God fearing} 6:153.

You should know that if we implement Allah's order in what we have power over, then He would take care on our behalf of what we have no power over. If we keep the struggle or *jihad* against our temptations and ourselves then we would be in a different state than our present state. You will find that news would be pleasing to you, and results would be surprising to you, and Allah will not stop supporting you.

Slaves of Allah, another tragedies befall on to Muslims. Muslims in Burma are being exposed to horrific slaughter while the whole world can hear and see. They scream for help but no one can hear their screams and no one responds to their help. They are being slaughtered and no one comes to their support. (ولا حول ولا قوة إلا بالله). Muslims in Burma have a long, tragic, painful history. A history of struggle, murder, displacement, war and torture. They are literally being burned alive, their mosques, schools and entire villages are demolished over their weak occupants. This Buddhist country is officially slaughtering Muslim civilians in such a heartless, cruel and barbaric manner.

This horrific tragedy happens in land where Islam reached; through Muslim and Arab traders, since the second century in the *Hijri* Islamic calendar. A strong and powerful state was established in that land which lasted for three and half centuries. It was ruled by forty-eight Muslim kings. It is also surprising that those Muslims who are tortured in so many ways by Buddhist are surrounded by large Muslim countries such as Pakistan, Indonesia, Malaysia and Bangladesh. But there do not provide the support for their weakened fellow brothers and sisters. The entire world has blocked them. O Allah, aggression is darkness. Aggression is punishable in this life and next life. Allah supports or establishes the just country even if it was an unbelieving country. Allah would not support or establish an aggressive country even if it was a Muslim country. Each and every Muslim should do something for those mistreated and victimized. Do not underestimate any help or support you can provide. The least you can do is say a prayer to Allah for those people in the middle of the night. When you sincerely testify of confess that; there is nothing you can do or give in order to help other than this prayer.